

Aviso de la Sección de Seguro Nacional de Salud: Renovación de la Tarjeta de Seguro en el mes de Marzo

Se remitirá la nueva tarjeta a los siguientes hogares:

1. Hogares que completaron los pagos de la prima del seguro antes del **31 de enero** y no tienen retrasos en ningún pago. Los hogares que pagan por transferencia bancaria deben tener pagos completos del año pasado y hasta la séptima cuota correspondiente al presente año fiscal. *La nueva tarjeta será remitida a principios de marzo.
2. Hogares sin registro de pagos atrasados y que hayan completado los pagos antes del **2 de marzo**.

*La nueva tarjeta se remitirá de mediados a finales de marzo.

*Las tarjetas serán remitidas por correo. Si no se encuentra en casa, se le dejará

una notificación en su buzón. Por favor, póngase en contacto con el número del aviso.



Anterior (verde) Nuevo (rosado)

Los siguientes hogares deben recibir su nueva tarjeta en el mostrador de atención de la División de Seguro Nacional de Salud.

Los hogares que pagaron después de la fecha límite o tienen pagos vencidos, o registro domiciliario dentro de la base militar, acercarse al mostrador de atención de la División Nacional de Salud **desde el 16 al 30 de marzo** para recibir su nueva tarjeta.

*Los hogares que no puedan completar sus pagos se les podrá otorgar una nueva tarjeta de seguro después de realizar una consulta.

Documentos necesarios para el cambio de la nueva tarjeta de seguro en el mostrador de atención:

- ① La notificación para renovación, la tarjeta de seguro actual e inkan (sello personal) del jefe de familia.
- ② Documento de identidad (licencia de conducir, zairyu kado, etc), inkan.
- ③ Los comprobantes de pago de las cuotas del Seguro Nacional de Salud.

Sobre el Seguro para Ancianos y el pago de Atención Médica.

Si recibe una llamada telefónica del 098-921-2410 por parte de la empresa (Centro Okinawa Shi Denwa Saikoku) encomendada por la Ciudad de Okinawa, puede estar atrasado en el pago de la atención médica del Seguro para Ancianos. La llamada telefónica se realizará durante el día o entre las 17:00 y las 20:00 entre semana y los fines de semana para informarle sobre su estado de pago y la introducción al sistema de transferencia bancaria automática.

Contactar con: Kokumin Kenko Hoken-ka Ext. 2128,2129.



Solicitud de Pago Especial para Estudiantes (Pensión Nacional)

Todas las personas, incluso los estudiantes, deben inscribirse en el Sistema Nacional de Pensiones al cumplir 20 años. Para los estudiantes que ganan menos del monto especificado por el Sistema Nacional de Pensiones de Japón, el "Sistema de pago especial para estudiantes" ofrece un aplazamiento de los pagos, independientemente del Ingreso familiar.

Elegibilidad: Estudiantes de universidades, colegios, escuelas secundarias o escuelas técnicas especiales bajo la Ley de Educación Escolar u otros institutos que ofrecen cursos por más de un año.

Plazo válido: 1 de abril de 2020

Documentos requeridos: si el estudiante aplica: certificado escolar, identificación del estudiante, etc. para demostrar que asiste a la escuela.

Si se aplica un poder en representación del estudiante:

ID, inkan (se requerirá un poder notarial si el apoderado no pertenece al mismo hogar).

Para mayor información visite la sección a cargo.

Contactar con: Shimin-ka, Kokumin Nenkin Tanto (División Residencial, Encargado de Pension Nacional) Ext. 2131 /2133 Oficina de Pensiones de Koza Tel: 098-933-2267

Calendario de Chequeo de Salud Pública para Residentes/Año Fiscal 2020

Reservación Disponible

Hacer reservas y preparar algunos exámenes para realizarlos en casa (prueba de heces / orina) le ahorrará tiempo y permitirá un proceso más fluido.

Consulte el cronograma en la Guía de control de salud que se le enviará por correo a fines de marzo (sobre azul).

La reserva está disponible en las siguientes fechas:

- ① Fecha: Sábado 10 de Oct. solo por la mañana.
Lugar: Sangyo Koryu Senta (Okinawa Shi, Awase 1-11-25)
Reservas a partir de: 14 al 18 de Sep. Capacidad. 100
 - ② Fecha: Domingo 8 de Nov. solo por la mañana.
Lugar: Chubu Chiku Ishikai Kenshin Senta (Chatan-cho, Miyagi 1-584)
Reservas a partir de: 12 al 16 de Oct. Capacidad: 50
 - ③ Fecha: Sábado 19 de Dic. Solo por la mañana.
Lugar: Municipalidad de la Ciudad de Okinawa
Reserva a partir de: 16 al 20 de Nov. Capacidad: 100
- *Para personas sin reservas en ①y③ es posible ser atendido.



Para hacer una reserva,
llame a Shimin Kenko Ka
(División de Salud Ciudadana) al **098-939-3126**

Este chequeo de salud también es para aquellos que están bajo tratamiento regular por enfermedades crónicas, ya que se le realizará algunos exámenes diferentes. No desaproveche esta oportunidad para un seguimiento general de su salud cada año.

Para su información:

Costo promedio del tratamiento de enfermedades relacionadas con el estilo de vida:

Los que se realizaron el chequeo médico ----¥6,597 / persona

Los que no se han realizado un chequeo médico ---- ¥39,028/ persona

¡Podría gastar mucho más dinero en tratamiento médico si usted no se realiza el chequeo anual de salud!

Alerta sobre Oxidantes Fotoquímicos

El oxidante fotoquímico está formado por el óxido de nitrógeno contenido en el gas de las fábricas y cuando los gases de escape de los vehículos se transforman en material



tóxico para el cuerpo humano mediante luz ultravioleta. La densidad de la misma tiende a ser mayor durante marzo y junio en Okinawa. No nos produce efectos secundarios graves de inmediato, sin embargo absténgase de realizar actividades al aire libre innecesariamente y protéjase tanto como sea posible si se anuncia una alerta fotoquímica de oxidante. Anunciado por la Sección de Conservación del Medio Ambiente de Salud Pública Central.

Ayuda Financiera para los Gastos del Almuerzo Escolar de la Ciudad de Okinawa del Año Fiscal 2020.

Con el fin de apoyar a los padres con varios hijos, la Ciudad de Okinawa ofrece apoyo financiero para los gastos de almuerzo escolar.

Esta ayuda se proporciona a partir del tercer hijo en adelante. Deberá solicitar el servicio cada año, El apoyo empezará en los meses posteriores al mes de aplicación.

Niños elegibles: El tercer hijo o menores matriculados en la escuela primaria o secundaria en la Ciudad de Okinawa.

Requisitos para recibir la ayuda: Residir en la Ciudad de Okinawa, No debe estar recibiendo asistencia pública, ni cumplir requisitos para recibir asistencia social.

Período de aplicación: 2 de marzo de 2020 al 10 de febrero de 2021.

Formulario de aplicación: puede solicitarla en la escuela o en la página web de la Ciudad de Okinawa.

Dónde aplicar: en la oficina escolar de su hijo.

Contactar con; Okinawa Shiritsu Gakko Kyushoku Senta (Centro de Almuerzo Escolar de la Ciudad de Okinawa) Tel: 929-4776.

Seguro de Empleo cambios desde marzo de 2020 (pago en abril)

Seguro de salud 9.95% (ahora) ⇒ 9.97% (después de marzo)

Seguro de atención a largo plazo 9.95% (ahora) ⇒ 9.97% (después de marzo)

* La tarifa de la prima para el asegurado continuado voluntariamente cambiará desde abril de 2020 (pago en abril). La tarifa varía según la prefectura.

Contactar con: Asociación de Seguros de Salud de Japón

Tel: 098-951-2246.